Genève
Sentiers culturels

Famille

1 quartier.
4 musées.
Un parcours
insolite
des musées de
la rive droite

VILLE DE
GENÈVE

Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

Avenue de la Paix 17

tél 022 748 95 11
web redcrossmuseum.ch

Musée Ariana Musée suisse de la céramique et du verre

Avenue de la Paix 10

tél 022 418 54 50
mail ariana@ville-ge.ch
web ariana-geneve.ch

Conservatoire et Jardin botaniques

Chemin de l'Impératrice 1

tél 022 418 51 00
web cjb-geneve.ch

Musée d'histoire des sciences

Parc de la Perle du Lac
Route de Lausanne 128

tél 022 418 50 60
mail mhs@ville-ge.ch
web museum-geneve.ch

Illustrations: Mirjana Farkas
Conception graphique: ATHOMAS-CHAT&SA

Fond de plan reproduit avec l'autorisation du Service de la mensuration officielle (no 40/2013 du 31 juillet 2013)

Les sentiers culturels Famille proposent de découvrir les collections des musées de Genève au fil de promenades.

Conçus pour aiguiser la curiosité et développer la créativité, ils invitent à une participation active et une coopération entre petits et grands.
Les observations faites dans les musées pourront se prolonger une fois rentré chez soi.
En partageant vos découvertes, vous donnerez peut-être envie à d'autres personnes de votre entourage de se rendre au musée.

Par beau temps, n'hésitez pas à relier les 4 musées de la rive droite à pied.

Bonne balade !

Livret gratuit. Disponible aux entrées des musées jusqu'à épuisement du stock.

1

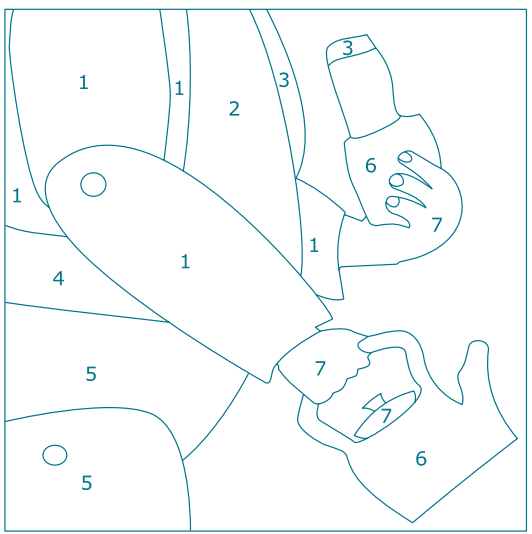
Musée international de la Croix-Rouge
et du Croissant-Rouge

Un guignol au Musée de la Croix-Rouge

Enigme

Que représente cette image?
Pour le savoir, colorie le dessin selon les numéros.

1
2
3
4
5
6
7



Observation

Partant de cette image de détail, retrouve un objet fabriqué par un prisonnier dans *L'Aventure humanitaire*.

Quelle est l'origine et la date de fabrication de cet objet?

Que porte le personnage dans ses mains ?

Les délégués du CICR rendent visite aux prisonniers. Ils s'assurent que leur détention se passe dans des conditions qui respectent la dignité humaine. Cet objet a été confectionné par des prisonniers et offert à un délégué du CICR pour le remercier de sa visite. Créer réconforte le prisonnier car c'est une façon de s'échapper. Les objets sont souvent fabriqués avec du matériel de récupération.

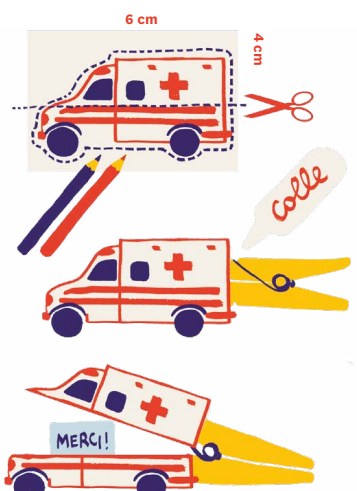
Ma pince à linge surprise

Matériel: 1 pince à linge en bois, carton, peinture, colle, ciseaux...

1 **Découper et décorer le carton en forme d'ambulance**
2 **Séparer en deux le dessin de l'ambulance**
3 **Coller la partie supérieure du véhicule sur un côté de la pince et la partie inférieure sur l'autre.**

Petit plus: écrire un message sympathique sur la pince.

Ne pas hésiter à imaginer d'autres motifs pour transformer une pince.



2

Musée Ariana

Le musée ne manque pas de pots

Utilisé depuis l'Antiquité, le pot de chambre ou vase de nuit permet d'éviter de sortir de sa chambre la nuit. Fabriqué en céramique, métal, étain, verre ou argent, il était surtout employé par les classes sociales favorisées. Aujourd'hui, il n'est plus guère utilisé sauf pour les enfants en bas âge.

Observation

Salle 6, vitrine 6

Dessin

Complète le décor manquant sur le pot de chambre ci-dessus.

Ce pot de chambre fabriqué en porcelaine à la Manufacture de Meissen est décoré de motifs floraux et animaliers dans le style japonais Kakiemon. L'animal représenté est un oiseau fabuleux, symbole d'immortalité, qui se consume sous l'effet de sa propre chaleur pour renaître à chaque fois de ces cendres.

Quel est son nom ? .....

Mon pot-pourri

Prendre un pot de chambre, de cuisine, de jardin, de préférence en céramique et lui redonner une nouvelle jeunesse en le transformant en un pot pourri.

Matériel: Un pot, des fleurs et des feuilles séchées: (rose, lavande, fleurs d'oranger...), des herbes aromatiques (basilic, menthe, romarin, thym...), des épices (anis étoilée, clou de girofle, cannelle, gousse de vanille...)

Placer vos fleurs sur du papier absorbant. Les laisser sécher dans un four tiède (140 °C) pendant environ 1 heure. Ajouter les feuilles, des herbes aromatiques et des épices. Mélanger tous vos ingrédients et les placer dans votre pot.

Varier les couleurs, les textures, les odeurs et les formes pour un effet visuel et olfactif garanti!

3

Conservatoire et Jardin botaniques

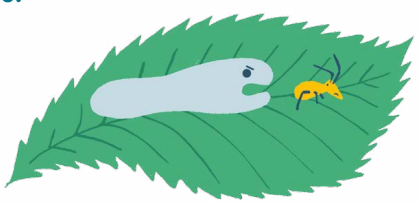
Le syrphe ceinturé, ami du jardinier

Exploration

Pour favoriser la nature en ville, quoi de mieux qu'un peu de désordre! Pour t'en persuader rends-toi sur le sentier de la Charte des Jardins près de la Roseraie historique à la Terre de Pregny du Jardin botanique.

Tas de branches et de pierres, feuilles mortes... autant d'abris pour les insectes prédateurs de pucerons, les petits rongeurs, les lézards, etc. Ici, les jardiniers ont adopté une gestion biologique. Ils ont banni tous les produits chimiques.

Afin de protéger les jeunes pousses des rosiers de l'attaque goulue des pucerons, les larves de Syrphe ceinturé (ou *Episyrphus balteatus* en latin) vont les aider. En effet, ces larves sont de grandes consommatrices de pucerons pendant leur croissance.

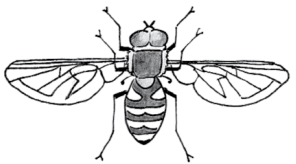


Jeu des différences

On confond parfois les syrphes avec des abeilles. Observe les dessins ci-dessous et trouve les grandes différences morphologiques entre l'abeille (hyménoptère) et le syrphe (diptère).

L'abeille ne mange pas de pucerons, et le syrphe n'a pas d'aiguillon.

Abeille



Syrphe

Les différences: Abeilles: antennes longues, 2 paires d'ailes accrochées les unes aux autres, pattes généralement larges et poilues. Syrphes: antennes courtes, 1 seule paire d'ailes, pattes non velues.

Mon nichoir à syrphes

Si tu veux participer à la protection des végétaux, fabrique un nichoir à syrphes. Avec un peu de patience tu pourras observer les œufs, la croissance des larves, puis le vol des adultes.

Matériel: Un récipient, des feuilles mortes (érable, frêne, tilleul), eau

Remplir un récipient de feuilles mortes, couvrir les feuilles d'eau et déposer le seau dans un coin de verdure.

4

Musée d'histoire des sciences

Le dragon perd la boule !

Les cadrans solaires, utilisés depuis l'Antiquité, lisent l'heure en suivant la course du Soleil dans le ciel. D'autres objets ont également été inventés pour mesurer le temps.

Observation

La Chine a choisi d'utiliser l'encens.

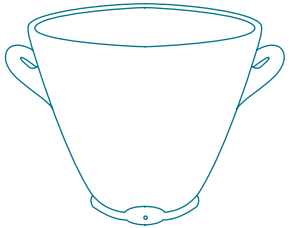
Retrouve ce dragon brûleur d'encens dans la salle des cadrans solaires au rez-de-chaussée.

Des fils sont tendus par des petits poids à intervalles réguliers sur le bâton à encens. Combien de poids sont accrochés sur le dragon?

Lorsque le bâton se consume, les fils brûlent et les poids se détachent l'un après l'autre, produisant en tombant un son qui rythme le temps.

Observation / Réflexion

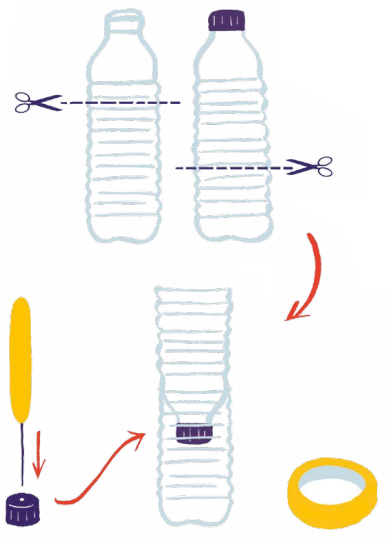
Voici 2 autres objets à mesurer le temps. Celui de droite se trouve dans la vitrine avec le dragon. Entoure celui qui utilise le sable pour marquer le temps. L'autre utilise l'eau, c'est une clepsydre.



Ma clepsydre

Matériel: 2 bouteilles d'eau en plastique, du scotch opaque. de l'eau, un chronomètre
Découper la partie supérieure d'une des deux bouteilles et la partie inférieure de l'autre, à environ un tiers de leur longueur. Percer le bouchon en son milieu avec un poinçon. Le trou doit mesurer environ 1mm de diamètre. Emboiter la bouteille avec le bouchon dans l'autre.

Coller une bande scotch opaque sur la bouteille du dessus et la remplir d'eau en bouchant le trou avec son doigt. Après avoir posé la bouteille avec le bouchon sur l'autre, enclencher le chronomètre et tirer un trait sur le scotch à chaque minute qui passe.



Charte des Jardins
1
2
3
4
Lac Léman
Sécheron
AVENUE DE LA PAIX
PLACE DES NATIONS
NATIONS
AVENUE GIUSEPPE-MOTTA
AVENUE DE FRANCE
RUE DE MONTBRILLANT
GARE DE GENÈVE-SECHERON
BOTANIQUE
ROUTE DE LAUSANNE

4

History of Science Museum

The Time of the Dragon

Sundials have been used since Antiquity to read the time by following the position of the sun in the sky. Other items have also been invented to measure time.

Observation

The Chinese decided to use incense.

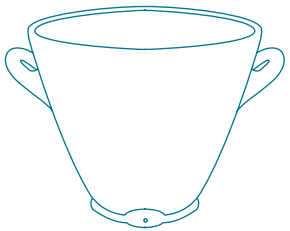
Find this dragon incense clock in the sundial gallery on the ground floor.

Small weights hang from threads placed at regular intervals along the incense stick. How many weights are hung on the dragon?

As the incense stick burns, each thread burns in turn and the weights fall off one after the other, striking the base to mark the time.

Observation / Reflection

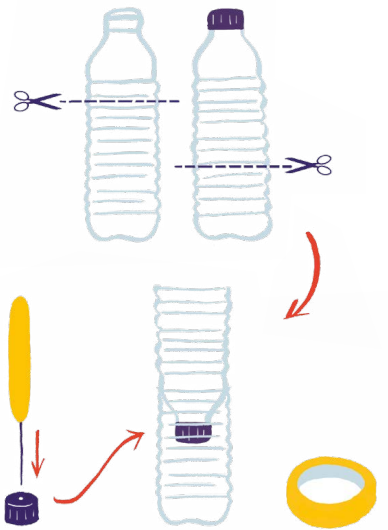
Here are 2 more objects used to measure time. At right, there is one in the same showcase as the dragon. Circle the object that uses sand to mark the passage of time. The other uses water.



My water clock (clepsydra)

Material: 2 plastic water bottles, opaque sticking tape, water, a stopwatch
Cut off the top third of one of the bottles and the bottom third of the other.
Make a hole in the middle of the bottle cap with a sharp point. The hole should measure about 1mm in diameter.

Stick a piece of opaque tape vertically on the top section. Plug the hole with your finger and fill this part of the bottle with water. Place this section with the cap inside the other. Start the stopwatch and draw a line on the tape at the end of each minute.



3

Botanical Conservatory and Garden

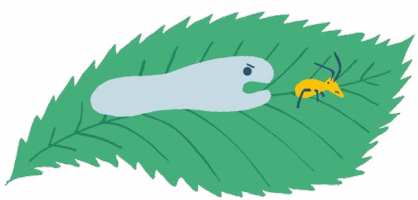
Hoverfly, the gardener's friend

Exploration

To encourage nature in the city, there's nothing better than a little disorder! To see for yourself, follow the Garden Charter Trail *(Sentier de la Charte des Jardins)* near the historic rose garden in the Terre de Pregny section of the Botanical Garden.

Piles of sticks and stones and dead leaves all provide shelter for aphid-eating insects, small rodents, lizards, etc. Here, the gardeners practice organic methods and have banned all chemicals.

To protect young rose shoots from greedy aphids, hoverfly larvae (*Epysyrphus balteatus* in Latin) are a great help to gardeners. These larvae eat huge quantities of aphids as they grow.

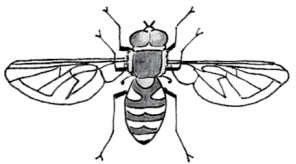


Spot the Differences

Hoverflies are sometimes confused with bees. Look at the drawings below and find the main differences in form and structure between the honeybee *(Hymenoptera)* and the hoverfly *(Diptera)*.

Honeybees don't eat aphids, and hoverflies have no sting.

Honeybee



Hoverfly

The differences: Honeyees: long antennae, two pairs of wings attached to each other, legs generally broad and hairy. Hoverflies: short antennae, only one pair of wings, legs not hairy.

My hoverfly "hotel

If you'd like to help protect plants, why not make a hoverfly "hotel"? With a little patience, you'll be able to observe the eggs, the growing larvae and then the flight of the adults.

Material: A container, dead leaves (maple, ash, lime), water

Fill a container with dead leaves, cover the leaves with water and place the container in some greenery.

2

The Ariana Museum

Go potty at the museum!

Chamber pots have been used since Ancient times as portable toilets, so people didn't have to leave their bedroom at night. Made of ceramic, metal, tin, glass or silver, they were mainly reserved for the privileged classes. They're not often used today, except for very small children.

Observation

Gallery 6, showcase 6

Drawing

Fill in the missing parts of the design on the chamber pot above.

This porcelain chamber pot made by the Meissen factory is decorated with floral and animal motifs in the Japanese style known as Kakiemon. The animal depicted is a mythological bird, a symbol of immortality, consumed by its own flames and then reborn each time from its own ashes.

What's it called? .....

My Potpourri

Take any pot - chamber pot, storage pot, flower pot - preferably ceramic, and give it a new lease of life by making your own potpourri.

Material: One pot, flowers and dried leaves (rose, lavender, orange blossom...), herbs (basil, mint, rosemary, thyme ...), spices (star aniseed, cloves, cinnamon, vanilla pod....)

Spread out the flowers on a sheet of baking paper. Dry them in a warm oven (140 °C) for about 1 hour. Add the leaves, herbs and spices. Mix all the ingredients together and put them in your pot.

Vary the colours, textures, scents and shapes to create a treat for your senses!

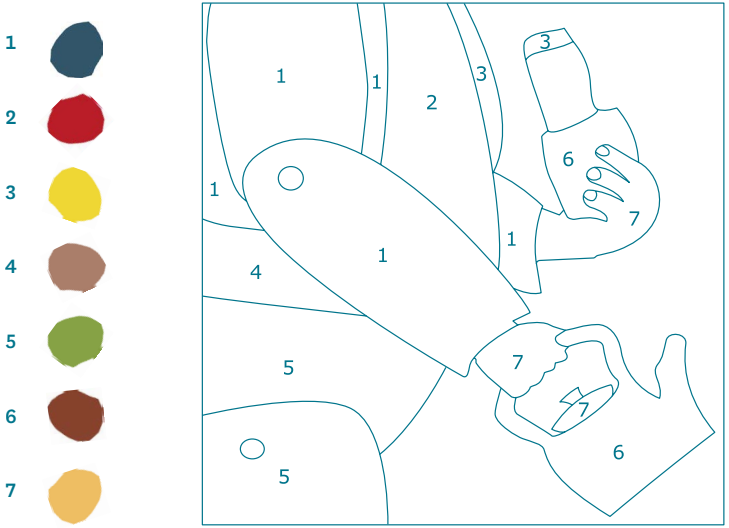
1

International Red Cross and Red Crescent Museum

A guignol at the Red Cross Museum

Puzzle

What does this picture show?
To find out, colour it in following the number code



Observation

Using this picture of a detail as a guide, find an object made by a prisoner in *The Humanitarian Adventure*.

Where does this object come from and when was it made?

What's the character holding?

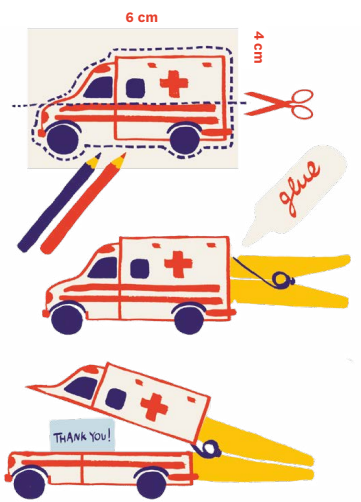
ICRC delegates visit prisoners. They check that their detention takes place in conditions that respect human dignity. This object was made by a prisoner and given to an ICRC delegate to thank him for his visit. Creating things makes prisoners feel good as it's a kind of escapism. Such objects are often made with recycled materials.

My surprise clothes peg

Material: 1 clothes peg, cardboard, paint, glue, scissors...

1. **Draw a picture of an ambulance on the cardboard and cut it out.**
2. **Then cut your picture into two halves horizontally.**
3. **Glue the top half of the vehicle to one side of the peg and the bottom half to the other.**

Extra touch: write a fun message on the peg. Try and think up other designs for decorating a peg.



International Red Cross and Red Crescent Museum

Avenue de la Paix 17

tel 022 748 95 11
web redcrossmuseum.ch

The Ariana Museum

Avenue de la Paix 10

tel 022 418 54 50
mail ariana@ville-ge.ch
web ariana-geneve.ch

Botanical Conservatory and Garden

Chemin de l'Impératrice 1

tel 022 418 51 00
web cjb-geneve.ch

History of Science Museum

Parc de la Perle du Lac
Route de Lausanne 128

tél 022 418 50 60
mail mhs@ville-ge.ch
web museum-geneve.ch

Illustrations: Mirjana Farkas
Conception graphique: ATHOMAS – CHAT&SA

Fond de plan reproduit avec l'autorisation du Service de la mensuration officielle (no 40/2013 du 31 juillet 2013)

The Family Cultural Trails offer you the chance to explore Geneva's museum collections in the course of walks.

Designed to stimulate curiosity and develop creative skills, they encourage active participation and cooperation between young and old. Observations made in the museums can even be continued at home. And by sharing your discoveries, you might persuade others to visit the museums too.

In fine weather, why not walk from one right bank museum to the next ?

Enjoy your trail !

Pick up a free leaflet at the entrance to any of the 4 museums (while supplies last).

Geneva Cultural Trails

Family

1 district.
4 museums.
A surprising trail around the right bank museums

VILLE DE GENÈVE